

## СНЕГ ИДЕТ

Снег идёт, снег идёт.  
К белым звёздочкам в буране  
Тянутся цветы герани  
За оконный переплёт.

Снег идёт, и все в смятеньи,  
Всё пускается в полёт,  
Чёрной лестницы ступени,  
Перекрёстка поворот.

Снег идёт, снег идёт,  
Словно падают не хлопья,  
А в заплатанном салопе  
Сходит наземь небосвод.

Словно с видом чудака,  
С верхней лестничной площадки,  
Крадучись, играя в прятки,  
Сходит небо с чердака.

Потому что жизнь не ждёт.  
Не оглянешься и святки.  
Только промежутки краткий,  
Смотришь, там и новый год.

Снег идёт, густой-густой.  
В ногу с ним, стопами теми,  
В том же темпе, с ленью той  
Или с той же быстротой,  
Может быть, проходит время?

## PADA SNIJEG

Pada snijeg, pada snijeg.  
K mećavi u zvijezde bijele  
Pelargonije bi htjele  
S prozora svog van u let.

Pada snijeg i svijet je zbunjen,  
U let brže, najbrže  
Dom bi, crne stube u njem,  
Zavoj puta, raskršće.

Pada snijeg, pada snijeg,  
Nije ples to bijelih krpa,  
Ko da zakrpan ogrtač  
Neba k zemlji spušta se.

Ko da zbog prikradanja  
Ko u igri slijepog miša  
S gornjega se odmorišta  
Nebo krade s tavana.

Život žuri, vodi nas.  
Božić kuca već na vrata,  
Samo međuprostor kratak,  
Već je Nova godina.

Pada snijeg, posvema gust.  
Hodom tjemenom u tjeme,  
Tempom tim, uz lijenost tu  
Il' brzinom tom niz put  
Možda ide, curi vrijeme?

Может быть, за годом год  
Следуют, как снег идёт,  
Или как слова в поэме?

Снег идёт, снег идёт,  
Снег идёт, и все в смятении:  
Убелённый пешеход,  
Удивлённые растенья,  
Перекрёстка поворот.

1957  
*Когда разгуляется*